



IS-DC380.1

DESKTOP CHARGER
FOR IS380.X

SAFETY INSTRUCTIONS

» CONTENTS

English	4
Deutsch	4
Česky	5
Dansk	6
Español	7
Suomi	7
Français	8
Magyar	9
Italiano	10
Nederlands	10
Norsk	11
Polski	12
Português (EU)	13
Português (BR)	13
Русский	14
Svenska	15
Hrvatski	16
Slovenská	17
Српски	18
Korean	19
Japanese	20
Chinese	21
Arabic	22

IS-DC380.1 | MODEL MDC380A01

Document No. 1091MM04REV00

Version: 2026-04-15

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

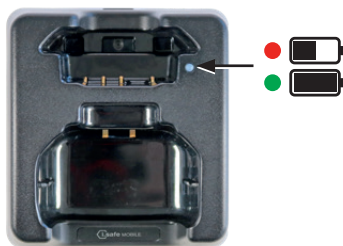
www.isafe-mobile.com

(c) 2026 i.safe MOBILE GmbH

Template: TEMPMM01REV10



www.isafe-mobile.com/en/support/downloads



ENGLISH

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The full EU Declaration of Conformity for this product, including conformity with Directives 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS), is available at:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

SAFETY INSTRUCTIONS

 Read these Safety Instructions and the Operating Manual carefully before using the device. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to death, severe injuries and damage to the device. You can find the current Operating Manual at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Only trained users who are qualified in the use of Ex devices in explosion hazardous areas and who have read and understood the Operating Manual may use this device.

- » Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

- » Only use the device outside of explosion hazardous areas.
- » Only charge the **IS380.x** and its battery.
- » Only charge at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).

FURTHER SAFETY ADVICES

- » Use the desktop charger under dry indoor conditions only.
- » Do not use the desktop charger near any flammable or explosive substances.
- » Do not use the desktop charger in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures.
- » Do not expose the desktop charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwave ovens.
- » Do not open the device or carry out any repairs yourself.

DEUTSCH

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die vollständige EU-Konformitätserklärung für dieses Produkt, einschließlich der Konformität mit den Richtlinien 2014/30/EU (EMV) und 2011/65/EU (RoHS), ist abrufbar unter:
www.isafe-mobile.com/de/support/downloads

SICHERHEITSHINWEISE

 Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät benutzen. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**

Nur geschulte Benutzer, die für den Einsatz von Ex-Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen qualifiziert sind und diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

- » Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- » Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- » Verwenden Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.
- » Laden Sie ausschließlich das **IS380.x** und dessen Batterie.
- » Laden Sie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F).

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Benutzen Sie das Ladegerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Benutzen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- » Benutzen Sie das Ladegerät nicht in feuchter, staubiger oder zu warmer oder zu kalter Umgebung.
- » Setzen Sie das Ladegerät nicht starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

ČESKY

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Úplné znění prohlášení o shodě EU pro tento výrobek, včetně shody se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS), je k dispozici na adrese:
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

Toto zařízení mohou používat jen osoby, které jsou kvalifikované pro práci se zařízeními Ex v prostředí s nebezpečím výbuchu, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

- » Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu
- » Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO VÝBUŠNÉ PROSTŘEDÍ

- » Zařízení používejte mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.
- » Nabíjejte pouze **IS380.x** a baterii zařízení.
- » Nabíjejte pouze při okolní teplotě 0 °C až +45 °C (+32 °F až +113 °F).

DALŠÍ RADY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- » Používejte nabíječku pouze ve vnitřních suchých prostorách.
- » Nepoužívejte nabíječku poblíž hořlavých nebo výbušných látek.
- » Stolní nabíječku nepoužívejte v prostředích, kde je hodně prachu, vlhkosti nebo mimořádně vysoké nebo nízké teploty.
- » Stolní nabíječku nevystavujte silným magnetickým polím, jako jsou například pole vyzařovaná indukčními sporáky nebo mikrovlnnými troubami.
- » Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

DANISH

EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Den fulde EU-overensstemmelseserklæring for dette produkt, herunder overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS), findes på:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

 Læs sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledning omhyggeligt, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Kun uddannede brugere, der er kvalificeret til brug af Ex-enheder i områder med eksplosionsfare, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- » Anvend kun enheden uden for områder med eksplosionsfare.
- » Oplad kun **IS380.xog** tilhørende batteri.
- » Oplad kun ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).

YDERLIGERE SIKKERHEDSRÅD

- » Brug kun opladeren i tørre, indendørs rum.
- » Undlad at bruge bordopladeren i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.
- » Undlad at bruge bordopladeren i miljøer meget meget støv, fugt eller med meget høje eller meget lave temperaturer.
- » Undlad at udsætte bordopladeren for stærke magnetfelter, som f.eks. fra induktionsovn eller mikrobølgeovne.
- » Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

La Declaración de conformidad de la UE completa de este producto, que incluye la conformidad con las Directivas 2014/30/UE (CEM) y 2011/65/UE (RoHS), está disponible en:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 Lea detenidamente estas Instrucciones de seguridad y el Manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo. Encontrará el Manual de operación actual en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados en el uso de dispositivos Ex en áreas afectadas por peligro de explosión y que hayan leído y entendido este Manual de operación.

- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.

REGLAMENTOS DE SEGURIDAD RELEVANTES PARA LAS ZONAS CON RIESGO DE EXPLOSIÓN

- » Utilice el dispositivo solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
- » Cargue únicamente el **IS380.x** y su batería.
- » Cargue solo a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).

OTROS CONSEJOS DE SEGURIDAD

- » Utilice el cargador de sobremesa únicamente en condiciones de interior secas.
- » No cargue el cargador de sobremesa cerca de sustancias inflamables o explosivas.
- » No utilice el cargador de sobremesa en entornos con mucho polvo, humedad o temperaturas excesivamente altas o bajas.
- » No exponga el cargador de sobremesa a campos magnéticos potentes, como los que emiten los hornos o los microondas.
- » No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

SUOMI

EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tämän tuotteen täydellinen EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus, joka kattaa direktiivien 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS) vaatimustenmukaisuuden, on saatavilla osoitteessa: **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

TURVALLISUUSOHJEET

 Lue nämä turvallisuusohjeet ja käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, jotka ovat perehtyneet Ex-laitteiden käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- » Laitetta saa käyttää ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
- » Tarkoitettu vain **IS380.x** ja sen akun lataamiseen.
- » Lataaminen sallittu ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- » Käytä pöytälaturia vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä käytä pöytälaturia helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden lähellä.
- » Älä käytä pöytälaturia erittäin pölyisessä tai kosteassa ympäristössä tai liian kuumassa tai kylmässä lämpötilassa.
- » Älä pöytälaturia esimerkiksi induktioliesien tai mikroaaltouunien tuottamalle voimakkaalle magneettikentille.
- » Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

FRANÇAIS

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE complète relative à ce produit, attestant notamment de la conformité aux directives 2014/30/UE (CEM) et 2011/65/UE (RoHS), est disponible à l'adresse suivante :

www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les présentes consignes de sécurité et le mode d'emploi. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés pour l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans les zones à risque d'explosion ayant lu et compris le présent Mode d'emploi.

- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.

RÈGLES DE SÉCURITÉ ATEX

- » Utiliser uniquement l'appareil en dehors des zones à risque d'explosion.
- » Recharger uniquement le **IS380.x** et sa batterie.
- » Recharger uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F à +113 °F).

CONSEILS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » Utiliser uniquement le chargeur de bureau en intérieur et en présence d'un climat sec.
- » Ne pas utiliser le chargeur de bureau à proximité de substances inflammables ou explosives.
- » Ne pas utiliser le chargeur de bureau dans les environnements très poussiéreux, humides ou où règnent des températures trop élevées ou trop basses.
- » Ne pas exposer le chargeur de bureau à des champs magnétiques puissants, tels que ceux émis par les fours à induction ou les fours à micro-ondes.
- » N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

MAGYAR

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A termékre vonatkozó teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat, amely tartalmazza a 2014/30/EU (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek való megfelelést, az alábbi linken érhető el:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

 A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a biztonsági és használati kézikönyvet. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találja.

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, akik rendelkeznek az Ex eszközök robbanásveszélyes területeken történő használatára vonatkozó képesítéssel, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- » Az eszközt csak robbanásveszélyes területen kívül használja.
- » Csak az **IS380.x** és annak akkumulátorát töltsé.
- » Csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltsé fel.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- » Az asztali töltőt csak száraz beltéri körülmények között használja.
- » Ne használja az asztali töltőt gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.
- » Ne használja az asztali töltőt olyan környezetben, ahol nagy a por, a páratartalom vagy túl magas illetve túl alacsony a hőmérséklet.

- » Ne tegye ki az asztali töltőt erős mágneses mezőnek, amelyet például indukciós sütők vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.
- » Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La dichiarazione di conformità UE completa relativa a questo prodotto, che attesta la conformità alle direttive 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS), è disponibile all'indirizzo:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le Istruzioni di sicurezza e il Manuale di istruzioni. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati nell'uso di dispositivi esplosivi in aree a rischio di esplosione e che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.

NORME DI SICUREZZA PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

- » Utilizzare il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
- » Utilizzare il dispositivo esclusivamente per ricaricare lo **IS380.x** e la sua batteria.
- » Caricare il dispositivo solo se la temperatura ambiente è compresa tra 0 e +45 °C (+32 e +113 °F).

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA

- » Utilizzare il caricabatterie da tavolo solo in ambiente interno asciutto.
- » Non usare il caricabatterie da tavolo nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.
- » Non usare il caricabatterie da tavolo in ambienti con molta polvere, umidità o temperature eccessivamente alte o basse.
- » Non esporre il caricabatterie da tavolo a forti campi magnetici, come quelli emessi da forni a induzione o forni a microonde.
- » Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

NEDERLANDS

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De volledige EU-conformiteitsverklaring voor dit product, inclusief de conformiteit met de richtlijnen 2014/30/EU (EMC) en 2011/65/EU (RoHS), is te vinden op:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

VEILIGHEIDSLINSTRUCIES

 Lees de veiligheidsinstructies en de bedieningshandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat. U vindt de huidige bedieningshandleiding op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die bekend zijn met het gebruik van Ex-apparaten in explosiegevaarlijke gebieden en die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

- » Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- » Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- » Gebruik het apparaat alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden.
- » Laad alleen de **IS380.x** en de bijbehorende accu op.
- » Laad alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F tot +113 °F).

OVERIGE VEILIGHEIDSAADVIEZEN

- » Gebruik de desktopoplader alleen in droge binnenruimtes.
- » Gebruik de desktopoplader niet in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- » Gebruik de desktopoplader niet in omgevingen met veel stof, hoge vochtigheid of buitengewoon hoge of lage temperaturen.
- » Stel de desktopoplader niet bloot aan krachtige magnetische velden, zoals van inductieovens of magnetrons.
- » Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

NORSK

EU-SAMSVARSEKLÆRING

Den fullstendige EU-samsvarserklæringen for dette produktet, inkludert samsvar med direktivene 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS), er tilgjengelig på: www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

 Les disse sikkerhetsinstruksjonene og brukerhåndboken nøye før du bruker enheten. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

Kun opplærte brukere som er kvalifisert for bruk av Ex-enheter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- » Enheten må kun brukes utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Enheten skal kun brukes til lading av **IS380.x** og dens batteri.
- » Enheten skal kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C (+32 °F til +113 °F).

ANDRE SIKKERHETSÅD

- » Bordladeren må kun brukes innendørs og skal ikke utsettes for fuktighet.
- » Bordladeren skal ikke brukes nær brennbare eller eksplosive substanser.
- » Bordladeren skal ikke brukes i miljøer med mye støv eller fuktighet, eller i svært høye eller lave temperaturer.
- » Ikke utsett bordladeren for sterke magnetiske felt, for eksempel slike som avgis fra induksjonsovn eller mikrobølgeovner.
- » Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

POLSKI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Pełna treść deklaracji zgodności UE dla tego produktu, obejmująca zgodność z dyrektywami 2014/30/UE (EMC) i 2011/65/UE (RoHS), jest dostępna pod adresem: **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

 Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, wykwalifikowani do obsługi urządzeń Ex w strefach zagrożonych wybuchem, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

- » Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- » Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

- » Urządzenia używać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Ładować wyłącznie **IS380.x** i jego baterię.
- » Ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia w przedziale od 0 °C do +45 °C (+32 °F to +113 °F).

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- » Ładowarkę biurkową używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnątrz.
- » Nie używać ładowarki biurkowej w pobliżu jakichkolwiek substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- » Nie używać ładowarki biurkowej w warunkach dużego zapylenia, dużej wilgotności, w bardzo niskich lub wysokich temperaturach.

- » Nie wystawiać ładowarki biurkowej na działanie silnych pól magnetycznych, np. emitowanych z pieców indukcyjnych lub kuchenek mikrofalowych.
- » Nie otwierać urządzeń i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

PORTUGUÊS (EU)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A Declaração de Conformidade da UE completa para este produto, incluindo a conformidade com as Diretivas 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS), está disponível em:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 Leia atentamente estas instruções de segurança e o manual de funcionamento antes de utilizar o dispositivo. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas e que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo em áreas de risco de explosão.

- » Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.
- » Siga as normas de segurança locais.

NORMAS DE SEGURANÇA EX-RELEVANTES

- » Utilize o dispositivo apenas fora de áreas de risco de explosão.
- » Carregue apenas o **IS380.x** e a sua bateria.
- » Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

OUTRAS ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA

- » Utilize o carregador apenas em espaços interiores secos.
- » Não utilize o carregador perto de substâncias inflamáveis ou explosivas.
- » Não utilize o carregador em ambientes com muito pó ou humidade ou com temperaturas extremamente altas ou baixas.
- » Não exponha o carregador a campos magnéticos fortes, como aqueles emitidos por fornos de indução ou micro-ondas.
- » Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

PORTUGUÊS (BR)

 Leia atentamente estas Instruções de Segurança e o Manual de Operação antes de utilizar o dispositivo. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Аpenas usuários treinados, que sejam qualificados para o uso de dispositivos Ex em áreas de risco de explosão e que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.

REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

- » Use o dispositivo somente fora de áreas com risco de explosão.
- » Carregue apenas o **IS380.x** e sua bateria.
- » Carregue o dispositivo apenas em temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- » Use o carregador de mesa apenas sob condições internas secas.
- » Não use o carregador de mesa perto de substâncias inflamáveis ou explosivas.
- » Não use o carregador de mesa em ambientes com muita poeira ou umidade, ou em temperaturas muito altas ou muito baixas.
- » Não exponha o carregador de mesa a campos magnéticos fortes, como os emitidos por fornos por indução ou micro-ondas.
- » Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

РУССКИЙ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС для данного изделия, включая соответствие директивам 2014/30/EC (ЭМС) и 2011/65/EC (RoHS), доступен по адресу:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящие Инструкции по технике безопасности и Руководство по эксплуатации. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти по ссылке

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые обладают навыками обращения с взрывозащищенными устройствами во взрывоопасной среде и которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВЗРЫВОБЕЗОПАСНЫМ УСТРОЙСТВАМ

- » Использовать устройство только вне взрывоопасных зон.
- » Заряжать только **IS380.x** и его аккумулятор.
- » Заряжать только в диапазоне температур окружающего воздуха от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- » Использовать настольное зарядное устройство только в сухих помещениях.
- » Не использовать настольное зарядное устройство возле горючих или взрывчатых веществ.
- » Не использовать настольное зарядное устройство в условиях сильной запыленности, влажности или чрезмерно высоких или низких температур.
- » Не подвергать настольное зарядное устройство воздействию сильных электромагнитных полей, создаваемых индукционными или микроволновыми печами.
- » Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

SVENSKA

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse för denna produkt, inklusive överensstämmelse med direktiven 2014/30/EU (EMC) och 2011/65/EU (RoHS), finns tillgänglig på: **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

SÄKERHETSANVISNINGAR

 Läs dessa säkerhetsinstruktioner och bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Enbart utbildade användare som vet hur man använder Ex-enheter i explosionsfarliga områden och som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsföreskrifter.

EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- » Använd enheten enbart utanför explosionsfarliga områden.
- » Ladda endast **IS380.x** och det tillhörande batteriet.
- » Ladda endast vid omgivningstemperaturer på 0 °C till +45 °C (+32 °F till +113 °F).

YTTERLIGARE SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

- » Använd endast skrivbordsladdaren i torra inomhusmiljöer.
- » Använd inte skrivbordsladdaren i närheten av brandfarliga eller explosiva ämnen.
- » Använd inte skrivbordsladdaren i miljöer med mycket damm, fukt eller mycket höga eller låga temperaturer.

- » Utsätt inte skrivbordsladdaren för starka magnetfält, till exempel sådana som avges från induktionsugnar eller mikrovågsugnar.
- » Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

HRVATSKI

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Cjelovita EU izjava o sukladnosti za ovaj proizvod, uključujući sukladnost s direktivama 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS), dostupna je na:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

SIGURNOSNE UPUTE

 Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte sigurnosne upute u ovom priručniku za rad. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja. Možete pronaći trenutni radni priručnik na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Samo obučene osobe koje su kvalificirane za uporabnu protueksplozivnih uređaja u područjima ugroženima eksplozijom i koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

- » Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- » Slijedite lokalne sigurnosne propise.

SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

- » Koristite uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
- » Puniti samo **IS380.x** i njegovu bateriju.
- » Puniti samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).

DALJNJE SIGURNOSNE NAPOMENE

- » Koristite stolni punjač samo u suhom unutrašnjem prostoru.
- » Ne koristite nikada stolni punjač u blizini zapaljivih ili eksplozivnih tvari.
- » Ne koristite stolni punjač u okruženjima s mnogo prašine, vlage ili prekomjerno visokim ili niskim temperaturama.
- » Ne izlažite stolni punjač snažnim magnetskim poljima, kao što su primjerice polja indukcijskih pećnica ili mikrovalnih pećnica.
- » Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

SLOVENSKÁ

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Úplné vyhlásenie o zhode EÚ pre tento výrobok, vrátane zhody so smernicami 2014/30/EÚ (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS), je k dispozícii na adrese: **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí sú kvalifikovaní na používanie zariadení Ex v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

- » Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.
- » Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.

PREDTÝM PLATNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- » Zariadenie používajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Nabíjajte iba **IS380.x** a jeho batériu.
- » Nabíjajte iba pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

ĎALŠIE RADY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

- » Stolnú nabíjačku používajte iba v suchých interiéroch.
- » Stolnú nabíjačku nepoužívajte v blízkosti akýchkoľvek horľavých alebo výbušných látok.
- » Stolnú nabíjačku nepoužívajte v prostrediach s vysokou úrovňou prachu, vysokou vlhkosťou alebo extrémne vysokými alebo nízkymi teplotami.
- » Stolnú nabíjačku nevystavujte silným magnetickým poliam, ako sú napríklad polia vyžarované indukčnými sporákmi alebo mikrovlnnými rúrami.
- » Zariadenie neotvárať ani ho svojpomocne neopravujte.

СРПСКИ

ЕК ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ

Целокупна ЕУ изјава о усаглашености за овај производ, укључујући усаглашеност са директивама 2014/30/EU (ЕМИ) и 2011/65/EU (RoHS), доступна је на:

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ Пре коришћења уређаја пажљиво прочитајте ова безбедносна упутства и упутство за рад. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја. Актуелно упутство за рад можете наћи на

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су квалификовани за употребу Ех уређаја у потенцијално експлозивним подручјима и који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

» Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.

» Придржавајте се локалних прописа о безбедности.

ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

» Користите уређај само изван потенцијално експлозивних подручја.

» Пуните само **IS380.x** и његову батерију.

» Пуњење вршите само када је температура околине од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).

ДОДАТНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

» Користите стони пуњач само у сувим условима у затвореном простору.

» Немојте користити стони пуњач у близини запаљивих или експлозивних супстанци.

» Немојте користити стони пуњач у окружењима са много прашине, влаге или превисоким или прениским температурама.

» Немојте излагати стони пуњач јаким магнетним пољима као што су они које емитују индукционе пећи или микроталасне пећнице.

» Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

한국어

⚠ 본 장치를 사용하기 전에 이 안전 지침 및 사용 설명서를 잘 읽어보십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.

폭발 위험 구역에서 Ex 장치를 사용할 자격이 있고 이 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해했고 관련 교육을 받은 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

» 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.

» 현지의 안전 규정을 준수하십시오.

폭발 관련 안전 규정

» 폭발 위험 구역 밖에서만 장치를 사용하십시오.

» IS380.x 스마트폰과 배터리만 충전하십시오.

» 주위 온도 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)에서만 충전하십시오.

추가 안전 권고

» 실내에서만 탁상용 충전기를 사용하십시오.

» 가연성 물질이나 폭발성 물질 근처에서 탁상용 충전기를 사용하지 마십시오.

» 먼지, 습도 또는 과도하게 높거나 낮은 온도의 환경에서 탁상용 충전기를 사용하지 마십시오.

» 탁상용 충전기를 인덕션 오븐이나 전자 레인지에서 나오는 강한 자기장에 노출시키지 마십시오.

» 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

日本語

▲ デバイスを使用する前に、これらの安全上の注意事項および操作マニュアルをよくお読みください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。最新の操作マニュアルは、www.isafe-mobile.com/en/support/downloads から入手できます。

このデバイスを使用できるのは、爆発の危険がある区域でのExデバイスの使用に関するトレーニングと認定を受け、この操作マニュアルを読んで理解したユーザーだけです。

- » デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- » 地域の安全規制を遵守してください。

関連安全規制

- » 装置は必ず爆発の危険がある区域の外で使用してください。
- » IS380.xと付属バッテリー以外の充電に使用しないでください。
- » 充電は、周囲温度が0 °C ~ +45 °C (+32 °F ~ +113 °F) の環境で行ってください。

その他の安全注意事項

- » 充電装置は、乾燥した屋内でのみ使用してください。
- » 引火性物質や爆発性物質の近くで充電装置を使用しないでください。
- » 充電装置は、埃の多い環境や多湿、極度の高温または低温環境で使用しないでください。
- » IHクッキングヒーターや電子レンジなどから放出される強い磁場に充電装置をさらさないでください。
- » ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

中国

⚠ 使用本设备前，请仔细阅读本安全说明和操作手册。若您不遵循这些说明或不理解它们，则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。您可在

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到当前版本的操作手册。

仅经培训的、符合在爆炸危险区域中使用 Ex 设备资质的、且已阅读并理解本操作手册的人员可使用本设备。

» 请遵循设备和包装随附的所有说明书。

» 请遵循当地的安全法规。

防爆相关安全规定

» 仅可在爆炸危险区域外使用该设备。

» 仅可对 IS380.x 智能手机及其电池进行充电。

» 仅可在 0 °C 至 +45 °C (+32 °F 至 +113 °F) 的环境温度下进行充电。

其它安全建议

» 仅在干燥室内条件下使用该桌面充电器。

» 请勿在易燃或易爆物质附近使用该桌面充电器。

» 请勿在充满灰尘、高湿度，或极高或极低温度环境中使用该桌面充电器。

» 请勿将该桌面充电器暴露在强磁场环境中，例如由感应烤箱或微波炉发出的强磁场。

» 请勿自行拆开设备或进行任何维修。

العربية

⚠ اطلع على تعليمات السلامة هذه و"دليل التشغيل" بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا لم تتبّع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads يجب ألا يستخدم هذا الجهاز أحد سوى المستخدمين المؤهلين لاستخدام أجهزة Ex في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات والذين قرأوا وفهموا دليل التشغيل.

- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.
- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

لوائح السلامة ذات الصلة بالانفجار

- استخدم الجهاز فقط خارج الأماكن المعرضة لخطر الانفجار.
- اشحن فقط IS380.x وبطاريته.
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 0 °سليزيوس إلى 45 °سليزيوس (+32 °فهرنهايت إلى 113 °فهرنهايت).

النصائح الإضافية بشأن الأمان

- استخدم شاحن سطح المكتب في الأماكن الداخلية الجافة فقط.
- لا تستخدم شاحن سطح المكتب بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة.
- لا تستخدم شاحن سطح المكتب بالأماكن التي يكثر بها الغبار أو ترتفع بها الرطوبة أو ذات الحرارة المرتفعة أو المنخفضة بشدة.
- لا تعرض شاحن سطح المكتب للمجالات المغناطيسية القوية، مثل المجالات المنبعثة من الأفران التي تعمل بالحث الكهربي أو أجهزة المايكرويف.
- لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

- » **i.safe MOBILE GmbH**, i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
- » **support@isafe-mobile.com**
- » **<https://support.isafe-mobile.com>**

ISAFE-MOBILE.COM